



DAVID MEDRANO  
MANAGING PARTNER  
DAVID@INTERPRENET.NET

INTERPRENET, LTD  
27 NORTH WACKER DRIVE  
SUITE 270 CHICAGO, IL 60606 USA  
P 312.928.1188 F 312.896.9434  
WWW.INTERPRENET.NET

(312) 786-1471  
Fax (312) 786-1026

### CHICAGO UNITED INDUSTRIES, LTD.

53 W. Jackson Blvd.  
Suite 1450  
Chicago, Illinois 60604

**NICK MASSARELLA**  
Vice-President



Hicham Zerhouni  
Chief Cultural Officer

773.220.7342 • hicham@transcultures.com  
www.transcultures.com

Jill Kushner Bishop, PhD  
Founder & President  
jill@mlconnections.com



o: 773.292.5500x100 | m: 312.493.9497 | f: 312.488.4116  
2518 W. Armitage Ave. Chicago, IL 60647  
www.mlconnections.com



Mary L. Pelfrey  
9124 Drayton Lane  
Fort Mill, SC 29707  
Phone 704-564-0320  
Fax 803-547-5361  
mpelfrey@uscommunities.org

www.uscommunities.org

{Business Card}

{Business Card}

{Business Card}

Company Name: \_\_\_\_\_  
Company Address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_  
E-Mail: \_\_\_\_\_

Please print clearly

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
Company Name: \_\_\_\_\_  
Company Address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_  
E-Mail: \_\_\_\_\_

Please print clearly

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_

Please print clearly

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_

Please print clearly

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_

Please print clearly

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_

Please print clearly

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_

Please print clearly



# METAPHRASIS

LANGUAGE & CULTURAL SOLUTIONS I.L.C.

Rosemary Wooley  
 VP of Business Development  
 rwooley@metaphrasislcs.com  
 p 815-464-1423 ext. 4  
 m 312-404-5500  
 f 312-243-2026



**The Geo Group Corporation**  
 FULL-SERVICE TRANSLATION AGENCY  
 ISO 9001:2008 Certified

**John Cielenski**  
 Account Executive



Scan this QR code to go to our website.

thegeogroup.com

14240 High Road  
 Lockport, IL 60441  
 phone 815.838.4621 • cell 608.843.5068  
 fax 815.328.0133  
 john@thegeogroup.com

Steve Feest  
 Managing Director  
 IT

525 W. Monroe St; Suite #1500  
 Chicago, IL  
 60661 USA

T: +1 312 730 1828  
 F: +1 312 730 1801  
 C: +1 847 716 0904

steve.feest@experis.com  
 www.experis.com



**Experis™ IT**  
 ManpowerGroup



TRANSPERFECT

**Ryan Shandley**  
 Director, Business Development  
 rshandley@transperfect.com

[www.transperfect.com](http://www.transperfect.com)

150 N. Michigan Ave, 7th Floor | Chicago, IL 60601  
 t 312.578.0887 | f 312.578.0892 | m 414.791.4737

{Business Card}

PRE-PROPOSAL CONFERENCE ATTENDEE REGISTER

Foreign Language Interpretation, Translation Services and Related Services and Solutions

For: Office of Emergency Management and Communications  
 Contract Negotiator: Lisa Clark  
 Specification Number: 125096  
 Conference Date: December 10, 2014 at 11:00 a.m., Central Time  
 Conference Location: Room 1103, City Hall  
 121 North LaSalle Street  
 Chicago, Illinois 60602

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_  
 Please print clearly

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_  
 Please print clearly

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_  
 Please print clearly

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_  
 Please print clearly

**LanguageLine Solutions®**

**Tom Costello**  
 Strategic Account Executive

831-648-5537  
 tcostello@languageline.com  
 1 Lower Ragsdale Drive, Bldg. 2  
 Monterey, CA 93940  
 www.languageline.com



**Ken Mowbray**  
 Proposal Manager  
 5780 N. Swan Rd.  
 Tucson, AZ 85718  
 (520) 232-1839  
 (520) 745-9022 Fax

kmowbray@voiance.com  
 www.voiance.com



**METAPHRASIS**  
 LANGUAGE & CULTURAL SOLUTIONS L.L.C.

**Edwin Rivera**  
 Chief Executive Officer  
 erivera@metaphrasisllcs.com  
 p 815-464-1423 ext. 5  
 m 312-647-3017  
 f 815-464-1747



**interpreters unlimited**  
 making connections nationwide

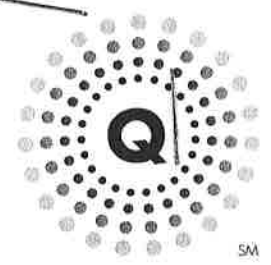
**Shamus Sayed**  
 Vice President of Sales & Marketing  
 Office (858) 866-1130 | shamus.sayed@iugroup.com  
 San Diego  
 1199 Sorrento Valley Road Suite 203, San Diego CA 92121  
 charlotte NC | columbia MD | little rock AR | san diego CA | winter park FL  
 www.interpretersunlimited.com



Attendee Name: Gloria K. Quintana  
 Company Name: Quintana, F.A.C.  
 Company Address: 3050 W. Cermak  
Chicago, IL 60623  
 Telephone: 773-277-0000  
 Fax: 773-277-1804  
 E-Mail: gquintana@quintanainc.com  
 Please print clearly

**Gloria K. Quintana, MBA**  
 President / CEO

3050 W. Cermak Rd.  
 Chicago, Illinois 60623  
 P 773-277-0000  
 F 773-277-1804  
 gquintana@quintanainc.com  
 www.quintanainc.com



**Quintana, Inc.**  
 A Multilingual Solutions Company

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_  
 Please print clearly

**MWS**  
 MasterWord Services  
**Whitney Gissell**  
 Manager,  
 Quality Assurance Division

303 Stafford St.  
 Houston, Texas 77079  
 Tel: 281.589.0810  
 1.866.716.4999  
 Fax: 281.589.1104  
 wgissell@masterword.com  
 masterword@masterword.com  
 www.masterword.com

**Any Language • Any Time**

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_  
 Please print clearly

{Business Card}

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_  
 Please print clearly

{Business Card}

Attendee Name: \_\_\_\_\_  
 Company Name: \_\_\_\_\_  
 Company Address: \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_  
 Please print clearly

{Business Card}

Attendee Name: <u>Saad Sheikh</u> Company Name: <u>ZAMS Hope</u>  Company Address: <u>6401 N Artesian Ave</u> <u>Chicago, IL 60645</u>  Telephone: <u>773-719-9267</u> Fax: _____ E-Mail: <u>msaad9009@hotmail.com</u> Please print clearly	{Business Card}
Attendee Name: <u>Hicham Zerhouni</u> Company Name: <u>TransCultures</u>  Company Address: <u>3209 N Drexel</u> <u>Ave Chicago IL</u>  Telephone: <u>312 714 7496</u> Fax: _____ E-Mail: <u>hicham@TransCultures.com</u> Please print clearly	{Business Card}
Attendee Name: _____ Company Name: _____  Company Address: _____ _____ _____  Telephone: _____ Fax: _____ E-Mail: _____ Please print clearly	{Business Card}
Attendee Name: _____ Company Name: _____  Company Address: _____ _____ _____  Telephone: _____ Fax: _____ E-Mail: _____ Please print clearly	{Business Card}
Attendee Name: _____ Company Name: _____  Company Address: _____ _____ _____  Telephone: _____ Fax: _____ E-Mail: _____ Please print clearly	{Business Card}

<u>Name</u>	<u>Title</u>	<u>Company</u>	<u>Phone Number</u>	<u>Email</u>
Laura deSilva	Director of Contract & Relationship Management	Geneva Worldwide	212-255-8400 Ext 166	<a href="mailto:ldesilva@genevaworldwide.com">ldesilva@genevaworldwide.com</a>
Jennifer Delesus	Contracts Administrator	Geneva Worldwide	212-255-8400 Ext 167	<a href="mailto:jdesus@genevaworldwide.com">jdesus@genevaworldwide.com</a>
Alex Jimenez	Director of Delivery Operations	ManPower Group Public Sector, Inc	703-245-9350	<a href="mailto:alexander.jimenez@expertis.com">alexander.jimenez@expertis.com</a>
Bryan VanGilder	Proposal Manager	ManPower Group Public Sector, Inc	703-245-9358	<a href="mailto:bryan.vangilder@mpgpublicsector.com">bryan.vangilder@mpgpublicsector.com</a>
Kirsten Schmierer	Director, Special Programs	ManPower Group Public Sector, Inc	202-330-8647	<a href="mailto:kirsten.schmierer@ManpowerGroupSecure.com">kirsten.schmierer@ManpowerGroupSecure.com</a>
Blanka Novotna	Linguist Manager	ManPower Group Public Sector, Inc	703-245-9400	<a href="mailto:blanka.novotna@mpgpublicsector.com">blanka.novotna@mpgpublicsector.com</a>
Andrew Nordquist	Business Development	Universe Technical Translation, Inc	713-827-8800	<a href="mailto:andreas@universe.us">andreas@universe.us</a>
Luis Miguel	CEO	Avantpage	530-750-2040 Ext 1	<a href="mailto:luis@avantpage.com">luis@avantpage.com</a>
Stacey Whitmore	Customer Care Manager	Language Select	818-394-3403	<a href="mailto:swhitmore@languageselect.com">swhitmore@languageselect.com</a>
Rebekah Lee Garbutt	Director, Business Development	TransPerfect	561-687-3331	<a href="mailto:rgarbutt@translations.com">rgarbutt@translations.com</a>
Katia Hadjiyska	Global Strategy & Corp Development Manager	MasterWord Services, Inc	281-589-0810 Ext 8955	<a href="mailto:khadiyska@masterword.com">khadiyska@masterword.com</a>
Marina Guevara	Director of Operations	MasterWord Services, Inc	281-589-0810	<a href="mailto:mguevara@masterword.com">mguevara@masterword.com</a>
Gabriela Siebach	Manager, Training and Assessments Division	MasterWord Services, Inc	281-589-0810	<a href="mailto:gsiebach@masterword.com">gsiebach@masterword.com</a>
Frank Gallegos	Contract Manager	Lazar Translating & Interpreting	310-453-3302	<a href="mailto:frank@lazar.com">frank@lazar.com</a>
Natasha Vernigora	Business Development Director-Government	Lionbridge Federal	978-964-9624	<a href="mailto:natasha.vernigora@lionbridge.com">natasha.vernigora@lionbridge.com</a>
Afiya Ayea	Coordinator of call tenders	UbiQus	514-360-1606	<a href="mailto:aayeva@ubiquus.com">aayeva@ubiquus.com</a>
Christelle Gomes	Business Manager	UbiQus	514-360-1602	<a href="mailto:cgomes@ubiquus.com">cgomes@ubiquus.com</a>
Dickey McMath	Senior Account Manager	Certified Languages International	503-484-2317	<a href="mailto:dmmath@certifiedlanguages.com">dmmath@certifiedlanguages.com</a>
Jessie Carver	Managing Editor	Certified Languages International	503-484-2353	<a href="mailto:jessie@certifiedlanguages.com">jessie@certifiedlanguages.com</a>
Chip Graeper	Strategic Accounts Executive	Certified Languages International	503-484-2355	<a href="mailto:chipg@certifiedlanguages.com">chipg@certifiedlanguages.com</a>
Vivek Vijayapalan	RFP Coordinator	MCS Language Services	416-467-3087	<a href="mailto:vivek@mcis.on.ca">vivek@mcis.on.ca</a>
Judy Abraham	Business Development Manager	MCS Language Services	416-467-3087	<a href="mailto:judy@mcis.on.ca">judy@mcis.on.ca</a>
Veronica Costea	Translation and Special Projects Manager	MCS Language Services	416-467-3096 ext. 721	<a href="mailto:veronica@mcis.on.ca">veronica@mcis.on.ca</a>
Brenna Mulvaney	Government Sales Administrator/Proposal Writer	Language Services Associates	800.305.9673 X55649	<a href="mailto:bmulvaney@lsaweb.com">bmulvaney@lsaweb.com</a>
Daniel Shamebo Sabore	Managing Director	Language Translation Services	253-835-0107	<a href="mailto:dshamebo@yahoo.com">dshamebo@yahoo.com</a>
Marian Ludlow				